

LENGUA ORAL

LENGUA ESCRITA

“La oralidad no es un ideal, y nunca lo ha sido. Enfocarla de manera positiva no significa enaltecerla como un estado permanente para toda cultura. El conocimiento de la escritura abre posibilidades para la palabra y la existencia humana que resultarían inimaginables sin la escritura. [...] Asimismo, la oralidad nunca puede eliminarse por completo: al leer un texto se le “oraliza”. Tanto la oralidad como el surgimiento de la escritura a partir de la oralidad son necesarias para la evolución de la conciencia “.

WALTER ONG

BIBLIOGRAFÍA

- CASSANY, Daniel. *Describir el escribir*. Barcelona: Paidós, 1993.
- DÍAZ, Alvaro. *Aproximación al texto escrito*. Medellín: Editorial Universidad de Antioquia, 1995.
- FRÍAS NAVARRO, Matilde. *Procesos creativos para la construcción de textos*. Santafé de Bogotá: Magisterio, 1996.
- NIÑO ROJAS, Víctor Miguel. *Los procesos de la comunicación y del lenguaje*. Santafé de Bogotá : Ecoe, 1998.
- ONG, Walter. *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*. México: Fondo de Cultura Económica, 1987.
- Expresión Oral y escrita. Nicolàs Bratosevich y Susana Rodríguez

Fuentes Webs:

- <http://roble.pntic.mec.es/~msanto1/lengua/oral.htm#m1>
- <http://roble.pntic.mec.es/~msanto1/lengua/primero.htm>
- <http://roble.pntic.mec.es/~msanto1/lengua/oral.htm>

Lengua Oral y Escrita

Competencia comunicativa

¿Qué es la competencia comunicativa?

- ✚ Aquello que un hablante necesita saber para comunicarse de manera eficaz en contextos culturalmente significantes.
- ✚ Se refiere a la habilidad para actuar.

Como seres sociales que somos, no nos basta simplemente con conocer la lengua y su objeto lingüístico, sino que también debemos contextualizar a la misma en nuestro ámbito socio-cultural. El valernos de un conocimiento formal de la lengua, no nos garantiza el manejo, el dominio de habilidades expresivas y comunicativas; las cuales son imprescindibles en nuestra vida social. Podemos decir entonces, que el manejo y conocimiento de la estructura formal de la lengua es necesario pero no nos basta para mejorar el uso comprensivo y expresivo de la misma (por lo tanto, para la adquisición y desarrollo de la competencia comunicativa).

Lengua Oral y Escrita

LENGUA ORAL

Factores que la condicionan:

Gesto

a) Interlocutor presente.

Ambiente físico

Contemporaneidad

b) se recibe el mensaje en el momento en el que se produce.

Canal sonoro

c) mensaje percibido auditivamente.

Cultivo oral en clase

Institución educativa:

*Oportunidad a los alumnos para liberar su necesidad de espontaneidad (cultivando el lenguaje oral)

*Perseguir la precisión, fuerza de expresión, defensa de convicciones. (Hacerlos participativos de la sociedad).

*Aprender a pensar con solidez en el mismo momento en que se habla.

*Lograr confianza en su propia lengua.

*No solo escuchar, sino intercambiar opiniones.

*Discusión por equipos, debate gral coordinado por el docente (actividades central de una educ. liberadora).

*No puede pasar una semana sin haberse debatido uno o varios problemas (previstos o no en la planificación).

*Exposiciones no repetitivas de lo ya oído al profesor (producto de una investigación)

Conversación informal

...No hay comunicación humana posible sin el ingrediente afectivo; y en el caso del aula, que mejor manera que incentivar esa comunicación que con el diálogo espontáneo y abierto...

LENGUA ESCRITA

El origen de la escritura.



Signo mesopotámico utilizado para representar a un hombre.



Para representar al rey, se utilizaba el mismo signo añadiendo una corona.



La escritura mesopotámica evolucionó hacia un conjunto de signos trazados con forma de cuña, de donde viene el nombre de **escritura cuneiforme**.

La invención de la escritura tuvo tal trascendencia que se ha fijado el nacimiento de la historia a partir de la aparición de los primeros testimonios escritos.

La escritura mesopotámica

Una de las primeras civilizaciones que desarrolló un sistema de escritura fue la mesopotámica, situada en Oriente Medio, en el territorio que actualmente corresponde a Irak. Allí, hace unos 5.000 años, surgió un sistema de escritura consistente en dibujos, o formas cercanas al dibujo, que representaban seres u objetos.

Los jeroglíficos egipcios

En Egipto también se desarrolló un sistema de escritura: los famosos jeroglíficos egipcios. En los jeroglíficos había signos que representaban seres o cosas. Pero además había otros signos que representaban sílabas o grupos de sonidos. Algo así como si representáramos la palabra soldado dibujando un sol y un dado.

La escritura china

Un sistema de escritura basado en signos que representan seres, objetos o ideas. Hoy en día, el chino que se emplea normalmente se lee de izquierda a derecha. En cambio, el chino culto y la poesía se leen de arriba abajo y de derecha a izquierda.

El alfabeto

Todos los anteriores sistemas de representación tenían un problema: había multitud de signos distintos, con lo que aprender a escribir no era tarea fácil. Por eso, la invención del alfabeto por los fenicios hace unos 3.000 años fue una revolución. En los alfabetos, cada letra viene a representar un sonido, de modo que con unos treinta signos se pueden escribir todos los mensajes. El cambio a este sistema tenía grandes ventajas, pues veintinueve letras son menos que los mil caracteres que se deben retener en chino, menos que los varios centenares de jeroglíficos egipcios o que los seiscientos signos cuneiformes que manejaban los escribas en Mesopotamia. Por eso, la invención del alfabeto abrió la posibilidad de que muchas más personas aprendieran a escribir.

El alfabeto fenicio fue el origen de otros alfabetos muy distintos que se utilizan actualmente: el alfabeto griego, el alfabeto árabe, el alfabeto hebreo y el alfabeto latino.

Lengua Oral y Escrita

Lengua oral y a la lengua escrita. Características

Lengua Oral	Lengua Escrita
1. Es la primera manifestación del lenguaje humano.	1. Aunque aceptamos que no es la primera manifestación del lenguaje humano sino un "sistema secundario de modelado", queremos advertir con toda claridad que la lengua escrita NO ES UN SIMPLE SUCEDÁNEO de la lengua oral .
2. La adquieren y la desarrollan todos los hablantes por el sólo hecho de convivir con una determinada comunidad lingüística.	2. Se adquiere a partir de una instrucción especial. Para aprender a escribir, es necesario someterse a un largo proceso de formación, de entrenamiento y de práctica. Ese largo proceso exige dedicación y constancia. En contraste con la lengua oral, la lengua escrita es completamente artificial, no hay manera de escribir "naturalmente". Esto se debe a que la lengua escrita está regida por unas reglas que han sido ideadas conscientemente y que son, por tanto, definibles.
3. Se manifiesta por medio de sonidos articulados producidos por el aparato fonador.	3. Se manifiesta por medio de signos gráficos : grafemas y signos de puntuación.
4. Utiliza como canal o vía de transmisión el aire.	4. Normalmente utiliza el papel como canal o medio.
5. El mensaje se codifica, por lo tanto, haciendo uso de las cualidades físicas del sonido : timbre, tono, intensidad y cantidad.	5. Por consiguiente, el mensaje se codifica mediante esos signos gráficos, esos grafemas y signos de puntuación que se trazan en el papel.
6. Es de mayor uso, práctica y frecuencia que la lengua escrita.	6. Es de menor uso, práctica y frecuencia que la lengua oral.
7. Es fugaz y, por consiguiente, posee poca duración en el tiempo.	7. Es duradera o estable porque se conserva a través del tiempo y del espacio. Ha permitido fijar la comunicación.
8. Tiene un número limitado de receptores.	8. Puede tener un número ilimitado de receptores.
Permite una modificación inmediata del mensaje y está sujeta a interrupciones.	9. Si el mensaje ya ha sido emitido, no permite una corrección inmediata.
10. Debido generalmente a la presencia del interlocutor, permite una interacción continua y un proceso permanente de feed back (señal retorno o realimentación): un simple gesto del interlocutor, por ejemplo, le puede indicar al hablante que debe replantear lo que está diciendo.	10. La relación entre el emisor (o destinador) y el receptor (o destinatario) es indirecta y mediata.
11. El mensaje se refuerza con recursos adicionales como pausas, cambios de ritmo, de entonación, de tono. La información se complementa con gestos, ademanes, movimientos (códigos extralingüísticos).	11. Los elementos de los que se dispone para construir el mensaje son de carácter estrictamente lingüístico (grafemas) o paralingüístico (signos de puntuación, espacios, sangrías, negrilla, subrayado, etc.). La información que se trasmite no se puede complementar con el recurso de códigos extralingüísticos.

Lengua Oral y Escrita

<p>12. Con frecuencia, su planeación y organización son simultáneas con su producción.</p>	<p>12. Exige una planeación previa y una organización cuidadosa. Su ejecución siempre debe ser posterior a unas etapas previas de planeación. La planeación debe considerar no únicamente lo que se va a decir, sino también cómo, para qué y a quién se le va a decir. Lo anterior nos recuerda que la lengua escrita es un proceso semiótico complejo que requiere de unas fases o subprocesos cíclicos, de unos momentos creativos que no siguen una secuencia lineal.</p>
<p>13. No demanda una esmerada organización gramatical.</p>	<p>13. Demanda una esmerada organización gramatical. Está mejor estructurada que la lengua oral. He aquí la explicación de por qué nadie puede pretender escribir de la misma forma como habla.</p>
<p>14. Es menos refinada, más espontánea y más descuidada que la lengua escrita; esto conlleva a que los errores cometidos durante su emisión posean poca censura social.</p>	<p>14. Por ser más refinada y más estructurada que la lengua oral, los errores que se cometen en la elaboración de textos escritos tienen una censura social mucho mayor.</p>
<p>15. Siempre tiene lugar en un contexto situacional, es decir, está enmarcada por un conjunto de circunstancias de carácter social, psicológico, cultural, espacial, etc. Este contexto situacional determina el acto lingüístico, y es por ello que gran parte de la significación en la lengua oral se encuentra por fuera del texto. En muchas ocasiones, cuando hablamos, no necesitamos ser demasiado explícitos, ya que parte de la significación de lo que decimos está en el contexto situacional.</p>	<p>15. Carece de un contexto situacional, es preciso crearlo lingüísticamente. La escritura establece lo que se ha llamado un lenguaje “libre de contextos” o un discurso “autónomo”. El escritor sabe que por estar aislado de su lector en el tiempo y en el espacio, debe ser lo suficientemente explícito, pues la significación de lo que desea comunicar radicará enteramente en el texto, el cual deberá concentrar, mediante el código lingüístico, todas las pistas que permitan al lector interpretar debidamente la finalidad comunicativa del escritor.</p>
<p>16. Es más dinámica e innovadora que la lengua escrita, debido a que facilita el uso de palabras nuevas (neologismos) y de expresiones coloquiales.</p>	<p>16. Es más conservadora y menos dinámica que la lengua oral. El hecho de ser más estable y selectiva en el empleo de palabras y expresiones, hace que la lengua escrita se caracterice por su discreción para aceptar neologismos y formas coloquiales.</p>
<p>17. Cuando hablamos, no tenemos la manera de operar una reflexión metódica sobre lo que decimos. La lengua oral no nos permite autoanalizar nuestro propio pensamiento.</p>	<p>17. Para terminar, vamos a referirnos a una característica de la lengua escrita que consideramos de trascendental importancia: sólo la lengua escrita nos permite autoanalizar nuestro propio pensamiento y, por tanto, sólo ella nos conduce a la conquista de nuestro propio YO.</p>

La escritura ha transformado la conciencia humana, la ha vigorizado. En palabras de Walter Ong: “Para vivir y comprender totalmente, no necesitamos sólo la proximidad, sino también la distancia. Y esto es lo que la escritura aporta a la conciencia como nada más puede hacerlo”.

Lengua Oral y Escrita

COMENTARIO FINAL

“En una sociedad alfabetizada hay dos formas de lenguaje —oral y escrita— que son paralelas entre sí. Ambas son totalmente capaces de lograr la comunicación. Ambas formas tienen la misma gramática subyacente.

Lo que diferencia la lengua oral de la lengua escrita son principalmente las circunstancias de uso. Utilizamos la lengua oral sobre todo para la comunicación inmediata, cara a cara, y la lengua escrita para comunicarnos a través del tiempo y del espacio”.

Kenneth Goodman

Decir que la escritura es una tecnología no significa de ninguna manera que ella sea un proceso meramente técnico, aislado de las relaciones sociales, de condiciones de tipo individual, de tipo textual e, incluso, de tipo pedagógico.

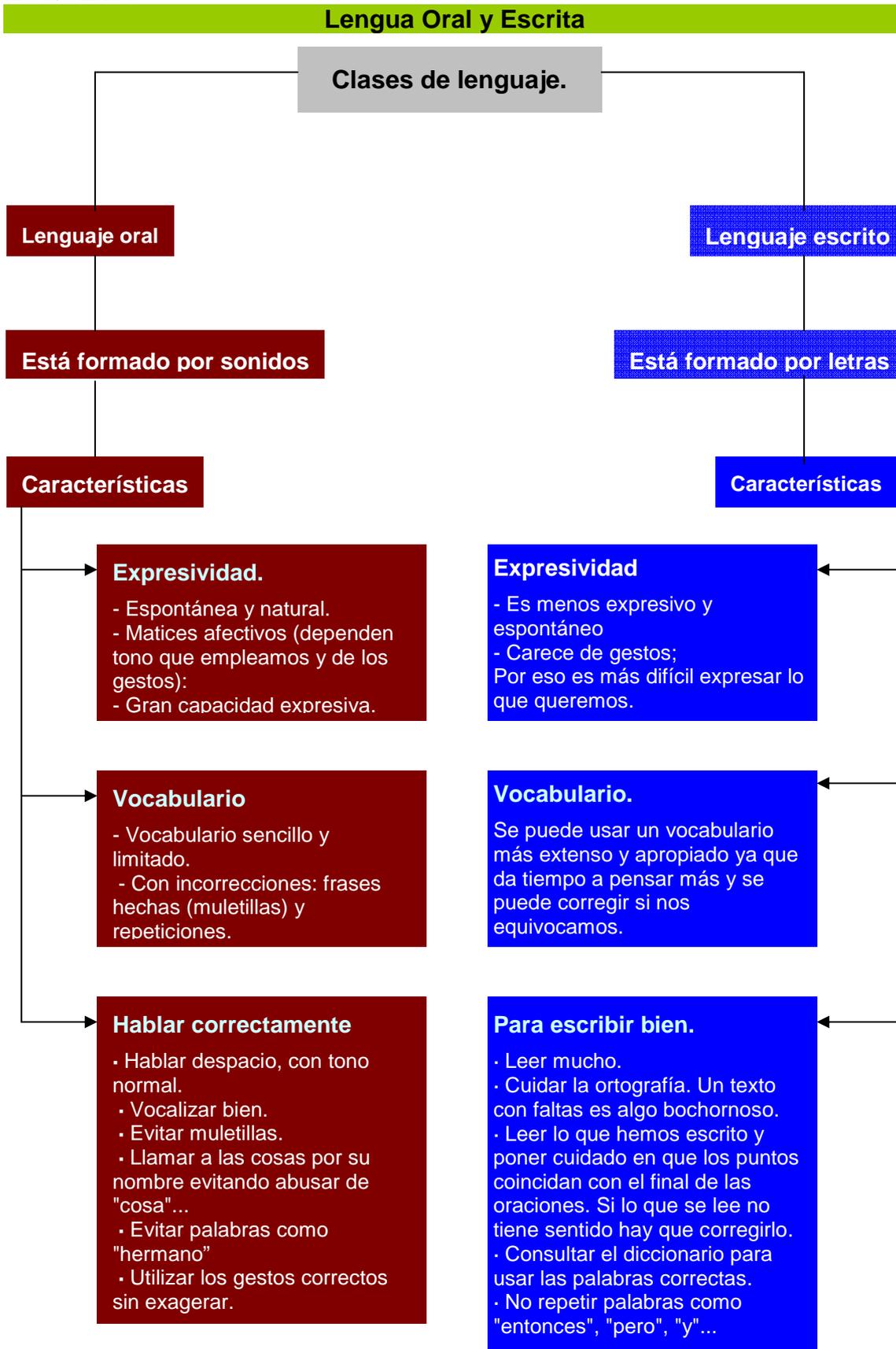
“La escritura va más allá de las circunstancias del mundo cotidiano, vivido con certeza inmediata, y da cuenta de la acción mediante enunciados problematizables y racionalmente discutibles, con pretensiones de universalidad” (Jurado Valencia y Bustamante Zamudio, 1996: 8). Es decir, la escritura auténtica rompe con la inmediatez del mundo vital, la trasciende para interpretarla mediante significados indirectamente relacionados con la base material. Cómo negar, además, que este tipo de escritura tiene efectos sobre la conciencia del sujeto y que está íntimamente ligada a su deseo.

Debido a su estabilidad y permanencia, la escritura potencia la acción comunicativa al permitir afianzar y acumular las indagaciones realizadas.

Es cierto, las tecnologías son artificiales; pero en el caso de la escritura estamos ante una tecnología que, paradójicamente, se ha vuelto *natural* (y esencial) para el ser humano. Porque la escritura ha sido interiorizada por el hombre aún más profundamente que la ejecución de la música instrumental. Esta tecnología ha enriquecido el psiquismo del ser humano, ha desarrollado su espíritu y ha intensificado su vida interior. Cualquier tecnología de esta naturaleza, que no degrada la vida sino que, por el contrario, la enriquece, siempre será bienvenida.

Lengua Oral y Escrita

ESQUEMA



Actividades

Lengua Oral y Escrita

1. Escribe Verdadero o Falso al lado de las siguientes oraciones.

a) El lenguaje oral no es nada espontáneo.	
b) La expresión escrita es más espontánea que la oral.	
c) El lenguaje oral está lleno de matices afectivos.	
d) Al expresarnos por escrito debemos tener en cuenta la ortografía.	
e) El vocabulario es más sencillo y limitado en el lenguaje oral que en el escrito.	
f) En el lenguaje escrito es corriente el uso de muletillas.	
g) El lenguaje escrito es más elaborado que el oral.	
h) El lenguaje escrito se acompaña del lenguaje gestual.	

2. Escribe las siguientes oraciones poniendo las palabras que faltan.

Las dos clases de lenguaje son el lenguaje (_____) y el (_____).
 El (_____) se acompaña casi siempre del lenguaje gestual.
 Para escribir correctamente hay que cuidar mucho la (_____).
 El lenguaje escrito no se acompaña de (_____).
 La expresión oral suele tener muchas (_____) como el empleo de (_____) y (_____).

SOLUCIONES.

a	F	b	F	c	V	d	V	1-
e	V	f	F	g	V	h	F	

2- Las dos clases de lenguaje son el **lenguaje** oral y el **escrito**.
 El **lenguaje oral** se acompaña casi siempre del lenguaje gestual.
 Para escribir correctamente hay que cuidar mucho la **ortografía**.
 El lenguaje escrito no se acompaña de **gestos**.
 La expresión oral suele tener muchas **incorrecciones** como el empleo de **frases hechas/muletillas** y **repeticiones**.